



AMERICAN ARCHITECTURE COMPETITIONS 1

美国建筑竞赛 1

美国《竞赛》杂志编辑部 编
常文心 译

辽宁科学技术出版社

AMERICAN ARCHITECTURE COMPETITIONS 1 美国建筑竞赛 1

美国《竞赛》杂志编辑部 编
常文心 译

辽宁科学技术出版社
沈阳

图书在版编目 (CIP) 数据

美国建筑竞赛. 1 / 美国《竞赛》杂志编辑部编;
常文心译. — 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2017.6
ISBN 978-7-5591-0137-2

I. ①美… II. ①美… ②常… III. ①建筑设计 -
作品集 - 世界 - 现代 IV. ① TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 072538 号

出版发行: 辽宁科学技术出版社
(地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003)
印刷者: 辽宁新华印务有限公司
经销者: 各地新华书店
幅面尺寸: 225mm × 295mm
印 张: 18.75
插 页: 4
字 数: 200 千字
出版时间: 2017 年 6 月第 1 版
印刷时间: 2017 年 6 月第 1 次印刷
责任编辑: 杜丙旭
封面设计: 李 莹
版式设计: 李 宁
责任校对: 周 文

书 号: ISBN 978-7-5591-0137-2
定 价: 298.00 元

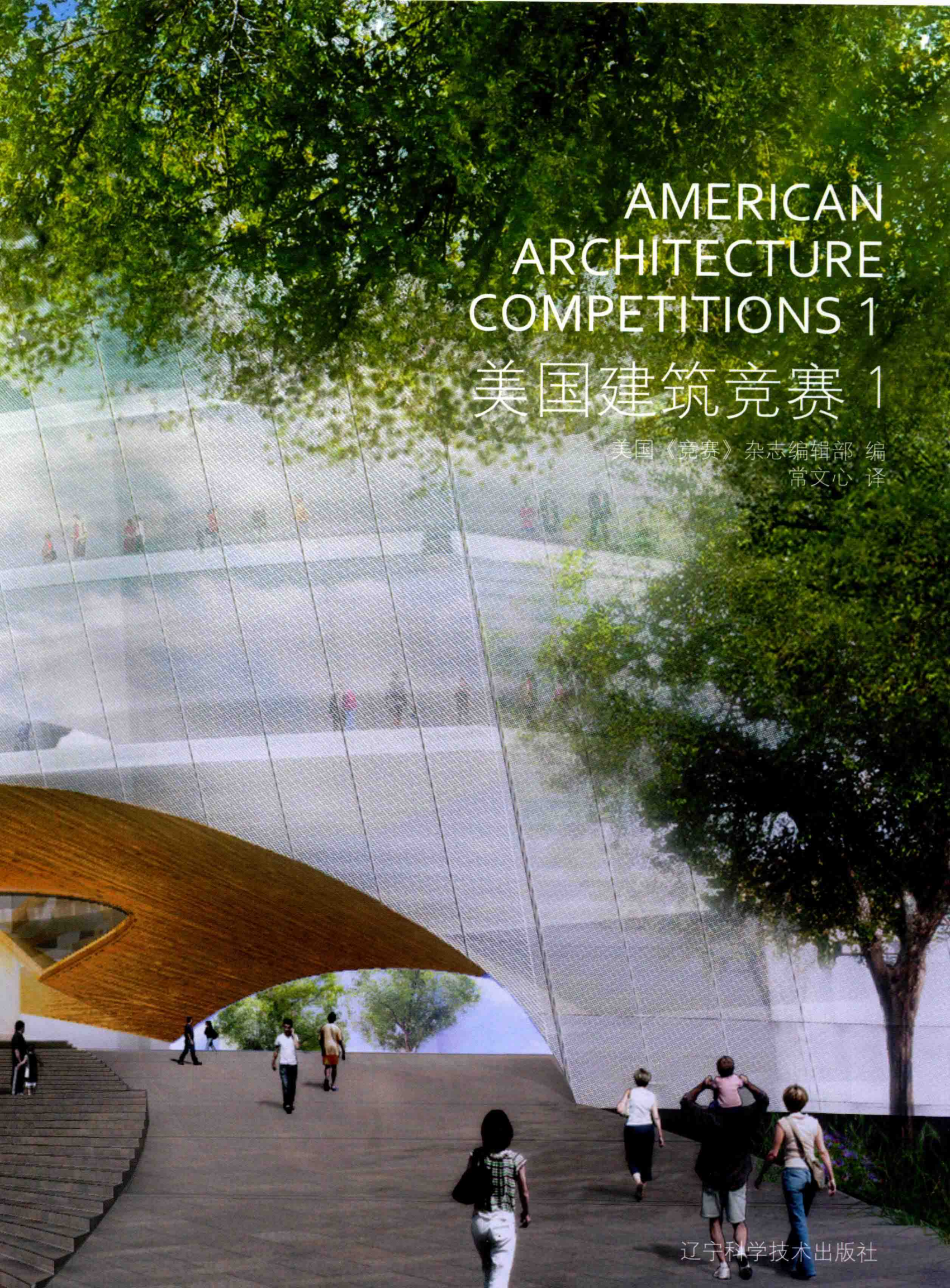
编辑电话: 024-23280360
邮购热线: 024-23284502
E-mail: 1207014086@qq.com
<http://www.lnkj.com.cn>

CONTENTS

目 录

6	Introduction
	前言
8	Darat King Abdullah II Arts Center Competition
	达拉特国王阿卜杜拉 II 艺术中心竞赛
12	Zaha Hadid Architects
16	Delugan Meissl Associates Architects
20	Snøhetta AS
24	Other contestants' schemes
32	Estonian National Museum Competition
	爱沙尼亚国家博物馆竞赛
36	Dan Dorell, Lina Ghotmeh, Tsuyoshi Tane
38	ALA Architects
40	Bramberger Architects – Atelier Thomas Pucher
42	Other contestants' Schemes
44	The Gyeonggi-do Jeongok Prehistory Museum Competition
	京畿道前谷史前博物馆竞赛
48	X-TU Architects
52	Paul Preissner
58	Easton+Combs
60	Mammoth and Permafrost Museum Competition
	猛犸象和冻土博物馆竞赛
64	Soren Robert Lund Arkitekter
66	Michigan State University Art Museum Competition
	密歇根州大学艺术博物馆竞赛
70	Zaha Hadid Architects
74	Coop Himmelblau
86	Museum for L' Universitiare catholique de Louvain Competition
	比利时勒芬天主教大学新博物馆竞赛
90	Perkins+Will/ Emile Verhaegen
94	Fuksas Architects
100	TECTONICS ARCHITECTS LTD.
104	Charles Vandenhove et Associes

- 106 **Nam June Paik Museum Competition**
白南准博物馆竞赛
- 110 Kirsten Schemel
- 112 Kyu Sung Woo
- 114 Noriaki Okabe
- 118 Other contestants' schemes
- 120 **San Jose State University Art Gallery Competition**
圣荷西州立大学美术馆竞赛
- 124 WW
- 128 Other contestants' schemes
- 134 **The Perm Contemporary Art Museum Competition**
彼尔姆当代艺术博物馆竞赛
- 138 Bernaskoni
- 142 Valerio Olgiati
- 144 Zaha Hadid Architects
- 150 Acconci Studio+Guy Nordenson and Associates
- 154 Alexander Brodsky Bureau
- 156 Asymptote Architecture PLLC
- 158 Esa Ruskeepaa
- 160 A-B
- 164 Søren Robert Lund Arkitekter
- 168 Totan kuzembaev Architecture Workshop
- 170 **University of Michigan Museum Addition Comprtition**
密歇根大学博物馆附楼竞赛
- 174 Allied Works Architecture
- 180 The Polshek Partnership
- 182 Weiss/Manfredi Architects
- 186 **Whatcom Museum of History & Art and Whatcom Children's Museum Competition**
霍特科姆艺术历史博物馆和儿童博物馆竞赛
- 190 Cambridge Seven Associates, Lnc./Donnally Architects
- 194 **Czech National Library Competition**
捷克国家图书馆竞赛
- 198 Duture Systemts
- 206 Carmody Groarke
- 212 HSH architeki
- 220 EMERGENT
- 234 John Reed
- 242 MVMarchitekt + Starkearchitektur
- 244 Dagmar Richter
- 248 Holzer Kober Architekturen
- 252 **Kazakhstan Library Competition**
哈萨克斯坦图书馆竞赛
- 256 BIG
- 258 **Milford Library Competition**
米尔福德图书馆竞赛
- 262 Frederc Schwartz Architects
- 268 Bohlin Cywinski Jackson
- 270 BKSK
- 272 **Philadelphia's Public Library Competition**
费城公共图书馆竞赛
- 276 Moshe Ssfidie & Associates
- 280 TEN Arquitectos
- 288 **Stockholm City Library Competition**
斯德哥尔摩城市图书馆竞赛
- 292 Heike Hanada
- 296 Other contestants' schemes
- 298 **Index**
索引



AMERICAN ARCHITECTURE COMPETITIONS 1 美国建筑竞赛 1

美国《竞赛》杂志编辑部 编
常文心 译

辽宁科学技术出版社



上架建议：建筑设计

ISBN 978-7-5591-0137-2



定价：298.00元

AMERICAN ARCHITECTURE COMPETITIONS 1 美国建筑竞赛 1

美国《竞赛》杂志编辑部 编
常文心 译

辽宁科学技术出版社
沈阳

图书在版编目(CIP)数据

美国建筑竞赛. 1 / 美国《竞赛》杂志编辑部编;
常文心译. — 沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2017.6
ISBN 978-7-5591-0137-2

I. ①美… II. ①美… ②常… III. ①建筑设计—
作品集—世界—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 072538 号

出版发行: 辽宁科学技术出版社
(地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003)
印刷者: 辽宁新华印务有限公司
经销者: 各地新华书店
幅面尺寸: 225mm × 295mm
印 张: 18.75
插 页: 4
字 数: 200 千字
出版时间: 2017 年 6 月第 1 版
印刷时间: 2017 年 6 月第 1 次印刷
责任编辑: 杜丙旭
封面设计: 李 莹
版式设计: 李 宁
责任校对: 周 文

书 号: ISBN 978-7-5591-0137-2
定 价: 298.00 元

编辑电话: 024-23280360
邮购热线: 024-23284502
E-mail: 1207014086@qq.com
<http://www.lnkj.com.cn>

CONTENTS

目 录

6	Introduction
	前言
8	Darat King Abdullah II Arts Center Competition
	达拉特国王阿卜杜拉 II 艺术中心竞赛
12	Zaha Hadid Architects
16	Delugan Meissl Associates Architects
20	Snøhetta AS
24	Other contestants' schemes
32	Estonian National Museum Competition
	爱沙尼亚国家博物馆竞赛
36	Dan Dorell, Lina Ghotmeh, Tsuyoshi Tane
38	ALA Architects
40	Bramberger Architects – Atelier Thomas Pucher
42	Other contestants' Schemes
44	The Gyeonggi-do Jeongok Prehistory Museum Competition
	京畿道前谷史前博物馆竞赛
48	X-TU Architects
52	Paul Preissner
58	Easton+Combs
60	Mammoth and Permafrost Museum Competition
	猛犸象和冻土博物馆竞赛
64	Soren Robert Lund Arkitekter
66	Michigan State University Art Museum Competition
	密歇根州大学艺术博物馆竞赛
70	Zaha Hadid Architects
74	Coop Himmelblau
86	Museum for L' Universitiare catholique de Louvain Competition
	比利时勒芬天主教大学新博物馆竞赛
90	Perkins+Will/ Emile Verhaegen
94	Fuksas Architects
100	TECTONICS ARCHITECTS LTD.
104	Charles Vandenhove et Associes

106 Nam June Paik Museum Competition

白南准博物馆竞赛

- 110 Kirsten Schemel
- 112 Kyu Sung Woo
- 114 Noriaki Okabe
- 118 Other contestants' schemes

120 San Jose State University Art Gallery Competition

圣荷西州立大学美术馆竞赛

- 124 WW
- 128 Other contestants' schemes

134 The Perm Contemporary Art Museum Competition

彼尔姆当代艺术博物馆竞赛

- 138 Bernaskoni
- 142 Valerio Olgiati
- 144 Zaha Hadid Architects
- 150 Acconci Studio+Guy Nordenson and Associates
- 154 Alexander Brodsky Bureau
- 156 Asymptote Architecture PLLC
- 158 Esa Ruskeepaa
- 160 A-B
- 164 Søren Robert Lund Arkitekter
- 168 Totan kuzembaev Architecture Workshop

170 University of Michigan Museum Addition Competition

密歇根大学博物馆附楼竞赛

- 174 Allied Works Architecture
- 180 The Polshek Partnership
- 182 Weiss/Manfredi Architects

186 Whatcom Museum of History & Art and Whatcom Children's Museum Competition

霍特科姆艺术历史博物馆和儿童博物馆竞赛

- 190 Cambridge Seven Associates, Lnc./Donnally Architects

194 Czech National Library Competition

捷克国家图书馆竞赛

- 198 Duture Systems
- 206 Carmody Groarke
- 212 HSH architeki
- 220 EMERGENT
- 234 John Reed
- 242 MVMarchitekt + Starkearchitektur
- 244 Dagmar Richter
- 248 Holzer Kober Architekturen

252 Kazakhstan Library Competition

哈萨克斯坦图书馆竞赛

- 256 BIG

258 Milford Library Competition

米尔福德图书馆竞赛

- 262 Frederic Schwartz Architects
- 268 Bohlin Cywinski Jackson
- 270 BKS

272 Philadelphia's Public Library Competition

费城公共图书馆竞赛

- 276 Moshe Safdie & Associates
- 280 TEN Arquitectos

288 Stockholm City Library Competition

斯德哥尔摩城市图书馆竞赛

- 292 Heike Hanada
- 296 Other contestants' schemes

298 Index

索引

A nighttime architectural rendering of a modern arts center. The scene features a large, white, curved wall that glows with a soft blue light. In the foreground, a dark, silhouetted tree trunk leans against the wall. To the left, a circular structure with a green, ribbed roof is visible. The background shows a city skyline with illuminated buildings under a starry night sky. A path leads towards the building, and several small figures of people are scattered throughout the scene, including a group of four people in the bottom center. The overall atmosphere is serene and futuristic.

Darat King Abdullah II Arts Center Competition

达拉特国王阿卜杜拉 II
艺术中心竞赛

竞赛背景

Competition Background

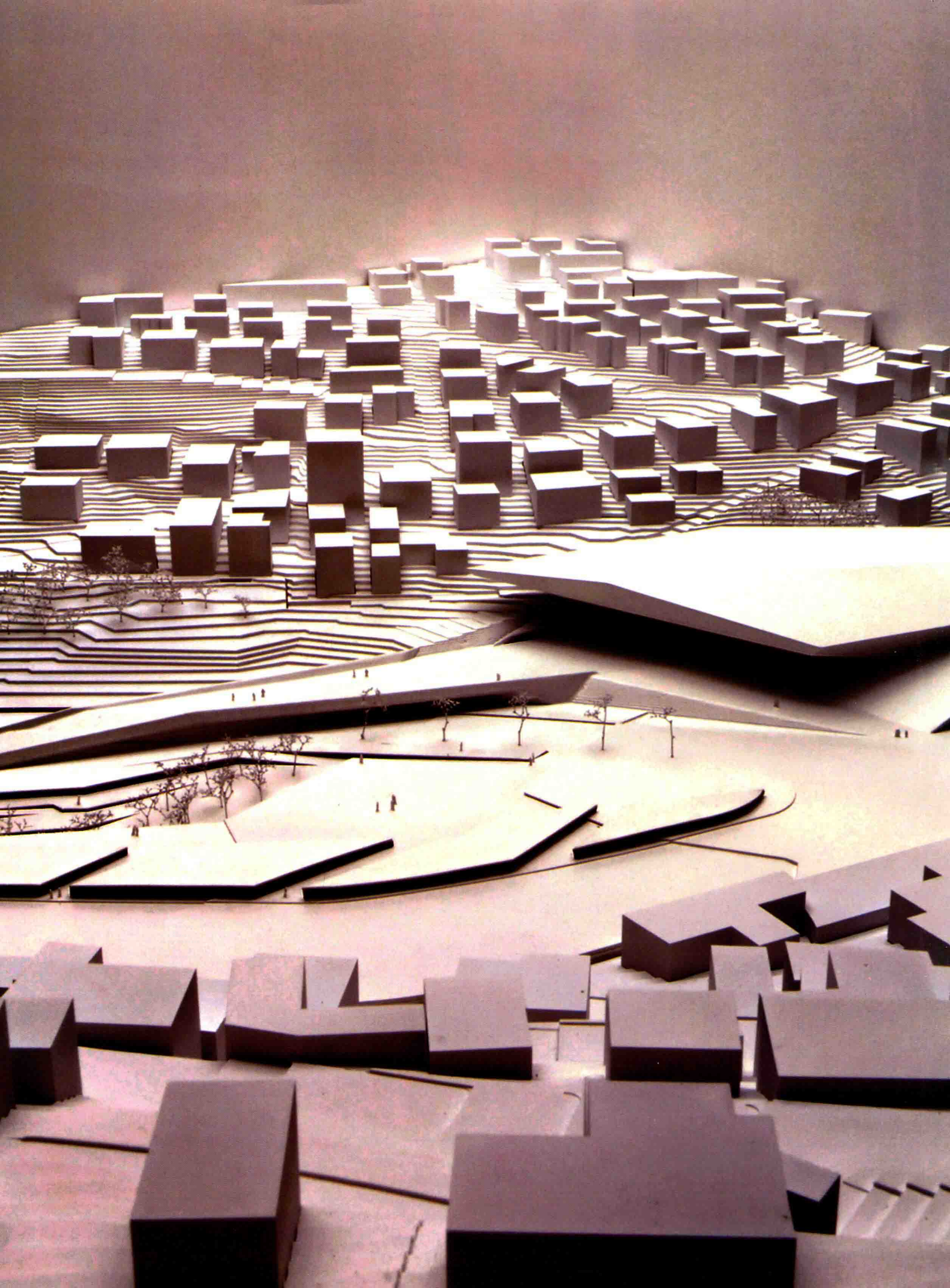


Located at the bottom of Amman's main valley and adjacent to Ali Bin Abi Talib road — the main traffic artery running through the valley — it is where the more affluent can almost rub elbows with the have-nots. With these social contrasts in mind, King Abdullah visualized an arts center accessible to all citizens regardless of social stature. To arrive at a design for the facility, the government engaged the German firm, [phase eins] led by Benjamin Hossbach, to administer a limited design competition. Thirty firms answered the call to submit expressions of interest. The teams were asked to design a building consisting of a large theater accommodating 1600 persons and a small theater with 400 seats available, both equipped with highly sophisticated audio systems. Training areas and public facilities, such as a restaurant and a café will also be provided. The development requires a certain level of flexibility in terms of its design, construction and operation to accommodate large events and experimental workshops.

约旦首都安曼的艺术中心位于主要山谷的底部，毗邻阿里本艾比利布公路——贯穿山谷的主要交通要道——是安曼最富裕和最贫穷的人互相接触交往的地方。考虑到这些社会差异，国王阿卜杜拉想要建成一个艺术中心，不分社会地位，对所有居民开放。为此，政府委托本杰明·胡思巴赫领导的德国“phase eins”公司管理一次限制设计竞赛，30家建筑公司有意参赛。

竞赛要求设计团队设计一个由一间容纳1600人的大剧场和一个有400个坐席的小剧场组成的建筑物，两个剧场都要配备高端的音频系统，还要提供培训领域和诸如餐馆和咖啡厅的公共设施。开发要求在满足大型活动和体验车间要求的设计、施工和运行方面有一定程度的灵活性。

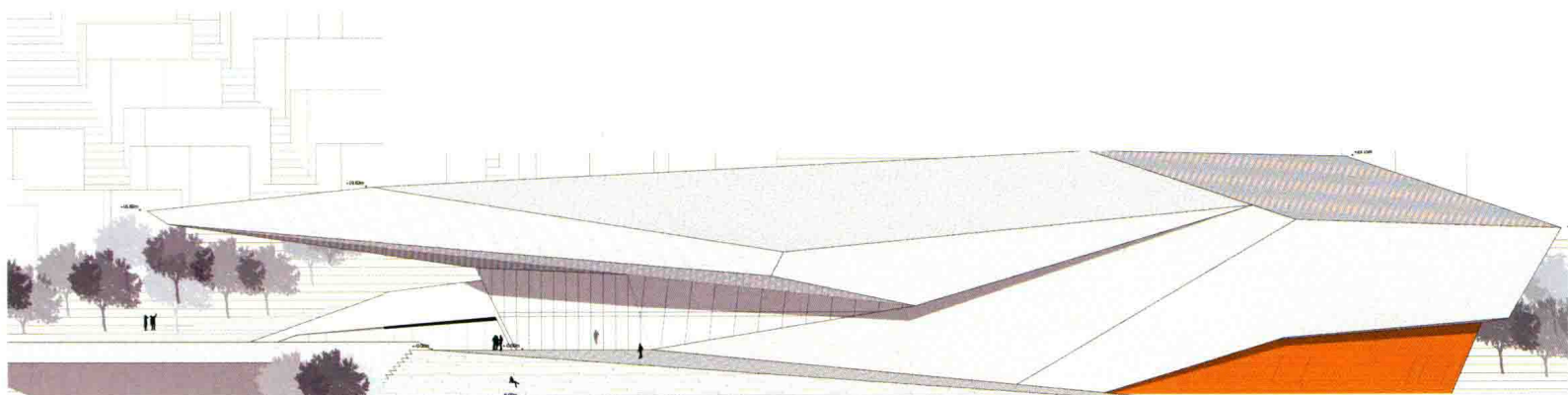






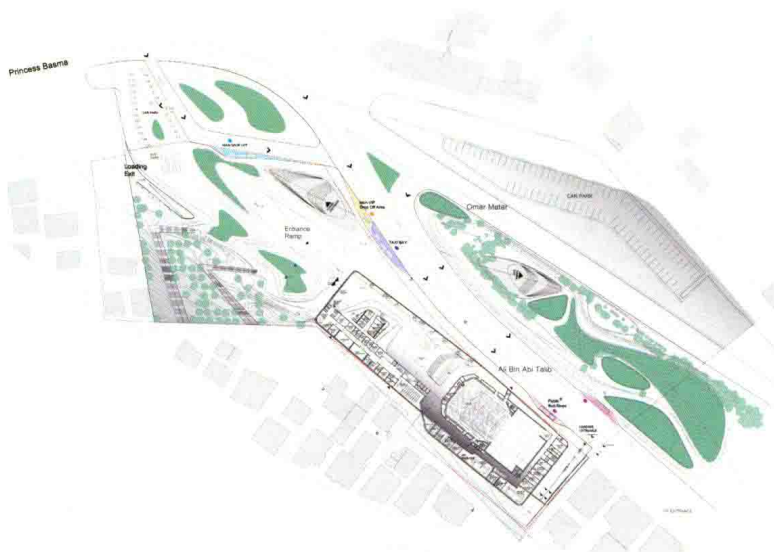
The sponsor anticipated that the competition would lead to a world class design and enable "Darat King Abdullah II" to serve as a venue for local community events as well as the cultural hub for artistic programs and activities.

竞赛赞助商预测竞争将会产生一个世界级的设计，使“达拉特国王阿卜杜拉 II”艺术博物馆成为一个当地社区活动场所和一个艺术项目和活动的文化中心。



扎哈·哈迪德建筑事务所 参赛项目1（一等奖）

Zaha Hadid Architects Project 1 the first prize



The jury obviously was impressed by the poetic nature as well as the siting of the Hadid design: Beyond the first sight attractions, a closer examination of the proposal started to reveal the special attributes regarding the approach to the site and the context, the suggested weightlessness of the opaque monolith and the unavoidably felt, massive presence of the emptiness. The shifting interceptions of light by the hyper-spatial surfaces evoked the timelessness of wind worn memories of the mountains of the region. One could hear the wind in, through and around the cave like interfaces among the building and the site so generously liberated and enhanced through pushing the building to the Northeast edge of the site.

Otherwise, concern was voiced about the excessive ratios between the gross floor area and the utilization area, the challenges of large cantilevers and the very tall glass enclosures, especially in an earthquake zone. Also, they criticized the lack of attention paid to the small theater: the technical consultants felt it did not fulfill all of the technical requirements. Finally, the consultants felt that the volume of the building would have to be reduced to meet budget requirements.

评审委员会显然非常喜欢扎哈·哈迪德建筑事务所设计的诗意和选址：如果看完方案第一眼之后再仔细观察，就会发现方案在项目地点和环境背景的处理方法、不透明整块石料的无重状态、大量存在的不可避免的空虚感等方面的特殊特点。通过多维空间表面截取的不断变化的光线激发起人们对这一地区山脉风蚀的永恒记忆。人们在建筑物和项目地点内洞穴状接口处可以听见风吹进来、吹过和吹绕的声音，如此之多，如此之强，把建筑推到项目地点的东北边缘。

另一方面，评审委员会也就建筑总面积和使用面积之间的过度比值，尤其是在地震灾区出现的大悬臂和高玻璃外壳的挑战等问题表示出疑虑。评审委员会也批评了方案没有注意到小剧场的要求：技术顾问认为方案没有满足项目所有的技术要求。最后，顾问们觉得建筑体积将必须被减少才能满足预算要求。

